

අංකය / இலக்கம்/ No.

කොට්ඨාශයේ විවාහ ලේකම්තුන වෙතටයි.

දිස්ත්‍රික්කයේ

මෙහි පහත අත්සන් කරන

වින මම මෙහි පහත නම් සඳහන් කොට

විස්තර කරන අනෙක් අය හා සමග

දී* මෙවන් පටන් ලීන් මාස තුනක්

ඇතුළතදී විවිභයට බැඳෙන්නට අදහස් කර සිටින බව ඔබට මෙයින් දැනුම් දෙමි. එනම් :

பகுதியைச் சேர்ந்த

பிரிவினாவுள்ள கலியாணப் பதிவுக்காரருக்கு

கீழே கையொப்பம் வைக்கும்

ஆகிய நான் இதிலே

சொல்லப்படும் பெயரையும் விவரத்தையும் உடையவராகிய மற்றவரை, இதிற் குறிக்கப்பட்ட தேதியிலிருந்து பஞ்சாங்கப்படி மூன்று மாதங்கட்குள்ளே அறிவித்தல் தருகிறேன் அஃதாவது :—

*லே கலியாணம் முடிக்க எண்ணியிருப்பதைக் குறித்து இதனால் உமக்கு

*லே கலியாணம் முடிக்க எண்ணியிருப்பதைக் குறித்து இதனால் உமக்கு

To the Registrar of Marriages of the Division of
the District of

in

I, the undersigned

hereby,

give you notice that a Marriage is intended to be held at*

within

three calendar months from the date hereof between me and the other party herein named and described, that is to say -

	புருஷ பார்ஸ்டீய / மார்பிள்ஸ் / MALE PARTY	சுத்தி பார்ஸ்டீய / பெண்பிள்ஸ் / FEMALE PARTY
1. එක් එක් පාර්ශ්වයේ සම්පූර්ණ නම / மார்பிள்ஸ் / பெண்பிள்ஸின் முழுப் பெயர்கள் / Name in full of each Party		
2. තත්ත්වය † / லௌகீக நிலைமை / Civil Condition †		
3. ජාතිය (වර්ගය) හා තරාතිරම නොහොත් රත්නාල සාதியුම, நிலைவரமும் அல்லது தொழிலும் / Race and Rank or Profession		
4. පසුපු උපත දිනට වයස / சென்ற பிறந்த தினத்தில் வயது / Age last Birthday		
5. පදිංචි ස්ථානය / குடியிருக்கும் இடம் / Dwelling Place		
6. කොට්ඨාශය හා ආදායම් දිස්ත්‍රික්කය / பிரிவும், அரசிணை வருமானப் பகுதியும் / Division and Revenue District		
7. කොට්ඨාශයේ කොපමණ කල් පදිංචිව සිටියාද යන බව குறித்த பிரிவிற் குடியிருந்த காலம் / Length of Residence in Division.		
8. එයාගේ සම්පූර්ණ නම හා තරාතිරම නොහොත් රත්නාල தகப்பனது முழுப்பெயரும், நிலை வரமும் அல்லது தொழிலும் / Father's Name in full and Rank or Profession		
9. සමතුලිත විසින් කැමැත්ත දුන්නා නම් ඒ කා විසින්ද යන වග † / சம்மதம் கொடுக்கப்பட வேண்டியதானால் யார் கொடுத்தது † / Consent, if any, by whom given †		
10. කැමැත්ත දුන් අයගේ අත්සන නොහොත් කැමැත්ත දුන් ලියවිල්ල சம்மதம் கொடுத்தவரது கையொப்பம் அல்லது சம்மதப் பத்திரத்தைச் சுட்டுங் குறிப்பு / Signature of the person, or reference to the document giving consent		

1. තවද දහන දැව්වේ තිබෙන ඒ ඒ කරුණු මගේ සම්පූර්ණ දහගැනීමේ හා විස්වාසයේ හැට්ටට සැබෑ වූ නිවැරදි වූ ඒවා බවද මේ විවාහය සිද්ධ නොවීමට 'තැනමේ' චරිතයේ හෝ නීතියට විරුද්ධ වූ වෙන කාරණයක් ඇත්තේ නැති බව ද වැදගත් ලෙසින් මෙයින් සහතික කරමි

இன்னும், மேற்படி அறிவித்தலின்பின் விவரங்கள் ஒவ்வொன்றும், எனது அறிவுக்கும் விசுவாசத்துக்கும் எட்டியுமட்டில், உண்மையானதும் சரியானதும் என்றும், குறித்த கலியாணத்துக்கு இரத்த உரிக்கையிட்ட அல்லது சம்பந்தத்திலுள் வந்த உறவையிட்ட முறையினமாவது நியாயப் பிரமாணப்படியான வேறு தடையாவது இல்லையென்றும் நான் பயபக்தியாகப் பிரதிக்கினை செய்கின்றேன்.

And I hereby solemnly declare that to the best of my knowledge and belief the several particulars stated in the above notice are true and correct and that there is no impediment of kindred or alliance or other lawful hindrance to the said marriage.

2 - කවද මවද විසිඳිකව අඩු වියය ඇති කෙනෙකු නොවන බවද මෙහි නම හා විස්තරය දක්වන ලද අනෙක් අය අවුරුදු විසිඳිකව අඩුවූ වයස් ඇති කෙනෙකු නොවන බවද (නොහොත් කාරණයේ හැටියට) වැඩිදුරටත් සහතික කරමි

மேலும், நான் இருபத்தொரு வயசுக்குப்பட்ட பிராயமற்றவர்/அல்ல என்றும், இதிலே இருபத்தொரு வயசுக்குப்பட்ட பிராயமற்றவர்/அல்ல என்றும், நான் பிரதிக்கினை செய்கிறேன்.

And I further declare that I am not a minor under the age of twenty-one years and that the other party herein named and described is not a minor under the age of twenty-one years. (or as the case may be)

(P) H 009178 - 400,000 (2000/11) ශ්‍රී ලංකා රජයේ මුද්‍රණ දෙපාර්තමේන්තුව

[௫. ௧. ௨. / ம.ப.பா. / P.T.O.]



ප්‍රකාශය

112 වෙනි පරිච්ඡේදය වන විවාහ ලියාපදිංචිකරණේ ආඥාපණයේ
27 වෙනි වගන්තියේ (3) වෙනි උප වගන්තිය යටතේ

පදිංචි
වන මට
වයස අවුරුදු _____ බවද, මා ආවාහකර ගැනීමට අදහස් කරන
පදිංචි
යන අයට වයස අවුරුදු _____ බවද,
මෙම විවාහය ගැන _____ කොට්ඨාශයේ විවාහ ලේකම්
කැන්පත්¹ _____
මහතාට

වර්ෂ 20 _____ මස _____ වෙනි දින දකුණු දිවයිනේ බව ද, අප අතරේ

කෙරෙන මේ විවාහය පිළිබඳ කැඳකමකින් හෝ නීතියේ ගැටියට බාධාවක් හෝ නිත්‍යානුකූල හේතුවක් හෝ නිත්‍යානුකූල බාධකයක් නොමැති බව ද මෙයින් ප්‍රකාශ කරමි.

තවද සහතික පත්‍රය දීම තහනම් කර තැනි බවද, කේටියට තම සහනම් පත්‍රයක් නිකුත් කර නොමැති බවද, මෙම විවාහය වැළඳීමට හෝ මීට බාධා කිරීමට කොසියම් උසාවියකින් තවුරුවක් නොමැති බවද ප්‍රකාශ කරමි.

තවද, නීතිය මගින් අවශ්‍යකරවා ඇති පරිද්දෙන් _____

වන

යන අයගේ

කැමැත්ත ලැබී තිබෙන බවද වැඩි දුරටත් ප්‍රකාශ කරමි.

ප්‍රකාශය

වර්ෂ 20 _____ මස _____ වෙනි

දින මා ඉදිරිපිට දී ප්‍රකාශ කරන ලදී.

දිස්ත්‍රික් ලේකම් හෝ අතිරේක දිස්ත්‍රික් ලේකම් විරෝධයක් ඉදිරිපිට ප්‍රකාශ පත්‍රය අත්සන් කරන විට රු. 30 ක් වර්තමාන දුරුර මෙහි ඇලවීම සුදුසු අතින් සෑදීම වටිම රු. 30 ක් දිස්ත්‍රික් ලේකම් වෙත හෙවත් එහි කුට්තාන්ති අංකය මෙහි යොදා ඇති තැන්පත් කොටුව වෙත ලෙස මෙහි පිටුපස ඇලවීම සුදුසු.

ප්‍රකාශකයාගේ අත්සන සහ දිනය
ඇමස සුදුසු.

² අතිරේක දිස්ත්‍රික් ලේකම්/ _____ දිස්ත්‍රික්කයේ

_____ කොට්ඨාශයේ ලේකම්.

¹ විවාහය අරමුණු කර ගෙන තිබෙන දෙපාර්ශ්වය කොට්ඨාශ දෙකක පදිංචි අය වී තම විවාහ දකුණු දිස්ත්‍රික් ලේකම් වරු දෙදෙනාගේ සමීප සහකරු කාමර මෙහි සඳහන් කළ යුතුය.

² අනවශ්‍ය විවෘත කපා හරින්න

பிரதிக்கினை

(கலியாணப் பதிவுச் சட்டத்தின் (க்திகாரம் 112) 27 ம் பிரிவின் 3 ம் உபபிரிவு)

_____ ல் வசிக்கும்
 _____ ஆகிய நான்
 எனக்கு வயது _____ என்னும்

_____ ல் வசிப்பவரும்
 _____ வயதுடையவருமாகிய
 _____ என்பவரை

நான் விவாகம் செய்வதற்கு, இரத்த உரித்தைப் பற்றிய அல்லது சம்பந்தத்தினால் வந்த உறவைத் தொட்ட முறையினால் அல்லது வேறு சட்டரீதியான காரணம் பற்றிய தடையாவது அல்லது சட்டரீதியான வேறு தடையாவது இல்லை யென்றும், முடிக்க எண்ணியிருக்கும் கலியாணத்தைப் பற்றிய அறிவித்தல் _____ பிரிவின்

¹விவாகப் பதிவுகாரராகிய _____

 _____ என்பவருக்கு

_____ நிகதி கொடுக்கப்பட்டிருக்கிறதென்றும் பிரதிக்கினை செய்கின்றேன்.

மேலும் இக்கலியாணத்துக்காக வழங்கப்படவேண்டிய பதிவுகாரரின் சான்றுரைப் பத்திரம் கொடுக்கப்படாததென் தடைபண்ணி யிருக்கவில்லை, அல்லது யாதும் எச்சரிக்கை கொடுக்கப்பட்டிருக்கவில்லை அல்லது சூறித்த கலியாணத்தை மறிப்பதற்காக அல்லது தடுப்பதற்காக யாதொரு கோட்டிலும் யாதொரு வழக்கும் தடைபெற்று வருகிறதில்லையென்றும் எனது பூரண நம்பிக்கையின் பிரகாரம் பிரதிக்கினை செய்கின்றேன்.

இன்னும், இக்கலியாணத்திற்குச் சட்டமுறைப்படி சம்பந்தமளிக்க வேண்டியவராகிய _____
 _____ என்பவரின் சம்மதம்
 கொடுக்கப்பட்டிருக்கின்றதென்றும் பிரதிக்கினை செய்கின்றேன்.

_____ ல் 20 _____ ம் ஆண்டு _____ மீர் _____ ந் நிகதி
 என் முன்னிலையில் பிரதிக்கினை செய்யப்பட்டது.

²மேலதிகப் பெரும்பகுதிப் பதிவுகாரர்/ _____
 மாவட்டத்தின் _____ பகுதியின் பதிவாளர்.

பிரதிக்கினைக்காரர்

மாவட்டப் பதிவாளர் முன்பு இவ்வறிவிப்பாடு
 கையொப்பமிடப்பட்டு வேளையில் ரூபா 30/- பெறு
 மானமுள்ள முத்திரைகள் ஒட்டப்படவேண்டும். மற்
 றைய எல்லாச் சத்தர்ப்பங்களிலும் ரூபா 30/-
 மாவட்டப் பதிவாளருக்கு செலுத்தப்பட்டு அதற்கான
 ஓர் பற்றுச்சீட்டு பெறப்பட வேண்டும். இப்படியாகப்
 பெறப்பட்ட பற்றுச் சீட்டின் இலக்கம் இக்கே
 தரப்படுவதுடன் மறுபக்கத்தில் இப்பற்றுச்சீட்டு சரி
 வர ஒட்டப்பட வேண்டும்.

பிரதிக்கினைக்காரரால் கையொப்பமிட்டுத் நிகதி
 மிடப்படவேண்டும்.

1. திறத்தவர்கள் இரு வேறு பதிவுப் பிரிவுகளில் வசிப்பவராயின், அறிவித்தல் கொடுக்கப்பட்ட இரு பதிவுக்காரர்களினதும் பெயர்களும் பதவி விபரங்களும் கொடுக்கவேண்டும்.
2. தேவையற்ற சொற்னை வெட்டவும் (P)